



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
Парламентская ассамблея  
<http://assembly.coe.int>



## ПОСТОЯННАЯ КОМИССИЯ

Париж, 7 марта 2014 года

## ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ

**Предварительное издание**

## **Содержание**

### **Рекомендации**

- Рекомендация 2038 (2014) Угроза европейскому наследию (док. 13428)
- Рекомендация 2039 (2014) Европейская конвенция о правах человека: необходимость улучшения подготовки юристов (док. 13429)

### **Резолюции**

- Резолюция 1980 (2014) Расширение практики информирования властей о предполагаемых фактах сексуального надругательства над детьми (док. 13430)
- Резолюция 1981 (2014) Угроза европейскому наследию (док. 13428)
- Резолюция 1982 (2014) Европейская конвенция о правах человека: необходимость улучшения подготовки юристов (док. 13429)

**Рекомендации  
2038 и 2039**





## Рекомендация 2038 (2014)<sup>1</sup>

Предварительное издание

# Угроза европейскому наследию

Парламентская ассамблея

1. Парламентская ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 1981 (2014) "Угроза европейскому наследию", подчеркивает значение наследия в плане формирования культурной самобытности личности и общества, а также содействия взаимопониманию.

2. Рамочная конвенция Совета Европы о значении культурного наследия для общества (СДСЕ № 199, "Конвенция Фару") и Европейская конвенция о ландшафтах (СЕД № 176) являются основой для реализации надлежащих мер политики по сохранению культурного и природного наследия. В связи с этим Ассамблея полагает необходимым предусмотреть конкретные меры по содействию применению этих инструментов посредством оказания технического содействия и обмена передовым опытом на рабочем уровне.

3. Кроме того, Ассамблея убеждена в необходимости достижения большей согласованности мер, принимаемых Советом Европы, Европейским союзом и ЮНЕСКО на европейском уровне. В этом плане Ассамблея приветствует образцовую совместную программу и ощутимые результаты "Люблянского процесса", которые представляют собой совместную инициативу Совета Европы, Европейского союза и государств-членов на юго-востоке Европы, позволившую сформировать инновационные партнерские отношения и пилотные меры, которые должны быть воспроизведены с целью реабилитации 186 знаковых памятников и объектов наследия в этом регионе.

4. В связи с этим Ассамблея рекомендует Комитету министров:

4.1. стимулировать комплексные меры в секторах культуры, наследия, образования и молодежи Совета Европы с целью подготовки для государств-членов рекомендаций в отношении новаторских путей увязки вопросов сохранения наследия с процессом формирования демократической гражданской позиции;

4.2. оказать поддержку государствам-членам в организации обмена передовым опытом на основе стандартов и принципов Рамочной конвенции о значении

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 7 марта 2014 г. (см. док. 13428, доклад Комиссии по культуре, науке, образованию и СМИ; докладчик: г-жа Весна Марьянович).

культурного наследия для общества и помочь государствам-членам в выполнении конкретных положений этой Конвенции;

4.3. продолжить поддержку комплексных инновационных подходов Совета Европы посредством разработки в государствах-членах пилотных проектов в рамках ее "Программы технического сотрудничества и консультативной помощи в сфере комплексного сохранения культурного наследия", ориентируясь на нужды и потребности, связанные с сохранением или реставрацией отдельных памятников, реабилитацией исторических городов, а также местным и региональным развитием;

4.4. продолжить поддержку Европейской сети наследия (HEREIN) как уникальной сети государственных учреждений и платформы, позволяющей объединить усилия с целью гармонизации и сбора соответствующей информации, относящейся к наследию, а также формирования совместной базы данных;

4.5. продолжить поддержку региональных подходов, в том числе в Юго-Восточной Европе, на Южном Кавказе, в Черноморском регионе и других европейских регионах с целью разработки региональных стратегий, укрепления транснационального сотрудничества и разработки конкретных пилотных проектов, которые могли бы быть полезными для всех государств-членов, включая, в частности, Люблянский процесс и Стратегии развития исторических городов с учетом интересов местного населения.



**Рекомендация 2039 (2014) <sup>1</sup>**

Предварительное издание

## **Европейская конвенция о правах человека: необходимость улучшения подготовки юристов**

Парламентская ассамблея

1. Парламентская ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 1982 (2014) "Европейская конвенция о правах человека: необходимость улучшения подготовки юристов", подчеркивает исключительно важное значение качественной подготовки юристов по вопросам Европейской конвенции о правах человека (СЕД № 5) и прецедентной практики Европейского суда по правам человека.

2. Ассамблея рекомендует Комитету министров:

2.1. обеспечить, чтобы бюджетные средства, выделяемые на Программу "HELP", соответствовали возложенной на нее задаче, а именно обеспечить различные виды сотрудничества в подготовке юристов во всех государствах-членах, обращающихся за помощью;

2.2. обновить свою рекомендацию Rec(2004)4 "Европейская конвенция о правах человека в университетском образовании и профессиональной подготовке" и отслеживать ее выполнение.

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 7 марта 2014 г. (см. док. 13429, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Жан-Пьер Мишель).



**Резолюции  
1980 - 1982**





**Резолюция 1980 (2014)<sup>1</sup>**

Предварительное издание

## **Расширение практики информирования властей о предполагаемых фактах сексуального надругательства над детьми**

Парламентская ассамблея

1. Сексуальные надругательства являются наиболее скрываемой и замалчиваемой формой насилия в отношении детей. Большинство детей подвергаются сексуальным надругательствам со стороны своих родителей, членов семей, соседей или друзей семей. Лишь очень немногие из этих детей сами сообщают о преступлениях, зачастую опасаясь последствий. Аналогично, по очевидным причинам лишь немногие лица, совершившие такие преступления, сознаются в них и обращаются за помощью.

2. Соответственно, третьи стороны, и в частности специалисты, работающие с детьми, играют ключевую роль в том, чтобы разорвать круг насилия, которое большинство детей переносит молча, обнаруживая признаки сексуальных надругательств и сообщая о них компетентным органам.

3. Парламентская ассамблея напоминает, что при осуществлении любых мер, касающихся безопасности и благополучия детей, в первую очередь следует руководствоваться интересами ребенка. Рассмотрев различные аргументы "за" и "против" законов, предусматривающих как добровольное, так и обязательное информирование властей, Ассамблея не убеждена, что какой-то из них зарекомендовал себя более эффективным, чем другой с точки зрения защиты детей от надругательств.

4. Ассамблея отмечает, что независимо от применяемой системы информирования, – обязательной или добровольной, – многие случаи надругательства над детьми, включая сексуальные надругательства, остаются скрытыми либо, поскольку они не обнаружены, либо обнаружены, но о них не сообщили. Поэтому замалчивание представляет собой одну из основных проблем для систем защиты детей.

5. Хотя недостаточная осведомленность общественности и специалистов является основной причиной того, что многие случаи надругательств остаются полностью скрытыми, осознанное решение не сообщать о предполагаемых надругательствах имеет несколько объяснений, в зависимости от того, идет речь о специалистах, работающих с

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 7 марта 2014 г. (см. док. 13430, доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и устойчивому развитию; докладчик: г-н Валериу Гилецки).

детьми, или о населении в целом. Наиболее общие причины замалчивания, которые приводят специалисты, - это страх перед ошибочным диагнозом, опасение возмездия со стороны членов семьи ребенка или со стороны предполагаемого преступника, стремление сохранить связи между ребенком и семьей, отсутствие доверия к системе защиты детей или опасение последствий нарушения норм конфиденциальности.

6. Обычные граждане также могут быть несклонны сообщать о предполагаемых фактах надругательств, поскольку не хотят вмешиваться в дела чужой семьи, опасаются, что их личность может быть установлена лицом, предположительно совершившим такие действия, или просто полагая, что информирование ничего не изменит или приведет к повторной виктимизации ребенка.

7. Ассамблея отмечает, что информирование о сексуальных надругательствах над детьми сопряжено с дополнительными трудностями в связи со сложностью их обнаружения, поскольку в отличие от физического насилия оно не всегда предполагает телесный контакт или нанесение вреда здоровью. Она также отмечает, что дети редко делают ложные заявления о сексуальных надругательствах. Поэтому очень важно, чтобы специалисты, работающие с детьми, умели распознавать изменения в поведении и психологии, которые могут быть результатом сексуальных надругательств, выявлять информацию о возможных фактах сексуального надругательства, поступающую от самих детей, и надлежащим образом реагировать на такую информацию.

8. Учитывая изложенное, независимо от существующих систем информирования на национальном уровне, Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы создать механизм, который поощрял бы всех специалистов, работающих с детьми, и всех граждан сообщать о предполагаемых фактах сексуальных надругательств. С этой целью государствам-членам следует:

8.1 организовать информационные кампании, направленные на повышение осведомленности общественности относительно характера и масштабов сексуальных надругательств над детьми, их последствий для жертв и общества в целом; в рамках этих кампаний следует также давать рекомендации в отношении того, что следует делать при наличии подозрений в отношении таких надругательств;

8.2. предоставить специалистам возможность надлежащим образом выявлять детей, ставших жертвами сексуальных надругательств, и помогать им, а также стимулировать их к вмешательству в случаях надругательств:

8.2.1. включив проблематику сексуальных надругательств над детьми в их программы обучения, в частности, в программы обучения работников здравоохранения, педагогов, а также спортивных тренеров;

8.2.2. разработав программы специальной подготовки и продолженного образования по проблематике сексуальных надругательств над детьми, включая создание соответствующей правовой базы;

8.2.3. призвав самих специалистов разработать правила информирования, которыми следует руководствоваться в случае наличия подозрений в отношении сексуальных надругательств над детьми;

8.3. укрепить доверие к системе защиты детей, обеспечив, чтобы:

8.3.1. сообщения о предполагаемых сексуальных надругательствах оперативно, справедливо и эффективно расследовались и доводились до суда;

8.3.2. расследование и судебные процедуры, которые могут последовать за сообщениями, проводились в щадящем для детей режиме и не наносили пострадавшим детям еще большего вреда;

8.3.3. изъятие детей из семей при поступлении сообщений применялось в качестве исключительной меры;

8.3.4. лица, сообщившие о надругательствах, по возможности получали информацию о принятых мерах;

8.4. обеспечить юридическую защиту лиц, которые добросовестно сообщают о сексуальных надругательствах над детьми:

8.4.1. ограничив обязанность соблюдения специалистами норм конфиденциальности в таких случаях;

8.4.2. приняв нормы по охране личности информаторов.





## Резолюция 1981 (2014)<sup>1</sup>

Предварительное издание

# Угроза европейскому наследию

Парламентская ассамблея

1. Парламентская ассамблея напоминает, что культура и наследие играют важнейшую роль в поддержании демократических ценностей и формировании гражданской позиции: они олицетворяют культурную самобытность, углубляют взаимопонимание и уважение между людьми, а также подпитывают уважение к многообразию культур.

2. Участие граждан и неправительственные инициативы являются важнейшими факторами для спасения находящегося в опасности наследия. Информационно-пропагандистская работа и просвещение относительно ценности культурного наследия для общества имеют исключительно важное значение для привлечения граждан к участию в проектах по его сохранению, а также его постоянного использования как "живого наследия". В связи с этим Ассамблея подчеркивает необходимость формирования более тесных связей между образованием и наследием с целью приобщения людей, особенно молодежи, к их истории и культуре.

3. Кроме того, Ассамблея полагает, что экономическое развитие и охрана наследия не противоречат друг другу. Многочисленные примеры свидетельствуют, что инвестиции, сделанные с целью сохранения наследия, могут существенным образом способствовать социально-экономическому развитию. Однако для более эффективного и систематического достижения этих целей необходимы новые инновационные механизмы и партнерства.

4. В связи с этим Ассамблея подчеркивает, что сохранение наследия требует долгосрочных комплексных стратегий, целостных мер, включая инвестиционные планы, которые должны учитывать не только затраты на реализацию проектов по сохранению наследия, но и потенциал сохранения наследия как ключевого элемента проектов по социально-экономическому возрождению и его демократическую ценность для общества.

5. Соответственно, Ассамблея рекомендует государствам-членам Совета Европы:

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 7 марта 2014 г. (см. док. 13428, доклад Комиссии по культуре, науке, образованию и СМИ; докладчик: г-жа Весна Марьянович).

См. также рекомендацию 2038 (2014).

5.1. в связи с разработкой стратегий и политики:

5.1.1. подписать и ратифицировать, если этого еще не сделано, Рамочную конвенцию Совета Европы о значении культурного наследия для общества (СДСЕ № 199 "Конвенция Фару"), Европейскую конвенцию о ландшафтах (СЕД № 176), а также разработать национальные стратегии, в которых культурное наследие рассматривается в соответствии с принципами, заложенными в эти конвенции;

5.1.2. провести общенациональное обследование наследия, находящегося по закону под охраной, с целью выявления объектов наследия, подвергающихся опасности, определить приоритеты, принять решения в отношении наиболее адекватных мер по каждому объекту наследия и помочь направить ресурсы туда, где они наиболее необходимы, обеспечивая при этом правильный баланс между памятниками, имеющими архитектурное/историческое значение, и малыми объектами наследия, имеющими ценность для местного населения;

5.1.3. учитывать соображения охраны наследия при принятии решений, связанных с планированием и политикой на национальном, региональном и местном уровне; предусмотреть "оценку воздействия на наследие" наряду с оценкой воздействия на окружающую среду, а также использовать наследие в качестве одного из ключевых элементов проектов социально-экономического возрождения;

5.1.4. проводить, когда это возможно, обследование ситуации в отдельных регионах, с тем чтобы учитывать и то наследие, которое не находится по закону под охраной, с тем чтобы выявлять подвергающиеся опасности объекты наследия, которые имеют ценность для местного населения и могли бы быть включены в региональные планы развития;

5.1.5. внедрить в национальных парламентах практику регулярного информирования об инициативах, предпринимаемых с целью сохранения находящегося в опасности наследия, и сотрудничать с Советом Европы, Европейским союзом и ЮНЕСКО с целью гармонизации данных, относящихся к подвергающимся опасности объектам наследия, а также обмениваться наиболее эффективными методами работы и знаниями;

5.1.6. стимулировать сотрудничество между министерствами, отвечающими за наследие и образование, с тем чтобы повысить уровень информированности молодежи относительно значения наследия и помочь им глубже понять культуру и принципы демократической гражданственности, опираясь на изучение наследия и опыт демократии, а также гуманитарные контакты в процессе интерпретации наследия;

5.1.7. разработать комплексные инновационные стратегии охраны памятников и исторических городов как элементов наследия, а также стратегии местного и регионального развития с использованием указаний и методик Совета Европы, разработанных в рамках "Программы

технического сотрудничества и консультативной помощи в сфере комплексного сохранения культурного наследия", инициативы ЮНЕСКО "Исторический городской ландшафт", а также практику обмен опытом в рамках Европейской ассоциации исторических городов и регионов (ЕАИГР);

5.2. в связи с реализацией политики:

5.2.1. определить, на каком уровне целесообразно принимать решения, касающиеся находящегося в опасности наследия, с целью обеспечения взаимосвязи между национальным, региональным и местным уровнем, что особенно актуально для децентрализованных государств;

5.2.2. улучшить координацию между государственными учреждениями, местными властями, учреждениями, занимающимися наследием, музеями, академиями и другими партнерами с целью преодоления "тупиковых ситуаций", несущих угрозу объектам наследия и зачастую обусловленных юридическими сложностями и вопросами собственности;

5.2.3. обеспечить регулярное обследование объектов наследия (используя, в том числе, цифровые технологии), а также гармонизировать порядок сбора данных и соответствующей информации с целью мониторинга изменений и выявления проблем, что призвано создать условия для их надлежащего содержания;

5.2.4. проанализировать стандарты и руководства по содержанию, сохранению, реставрации и восстановлению наследия в качестве практического подхода к изменению обращения с наследием (надлежащие материалы и технологии), а также организовать целенаправленную подготовку специалистов с привязкой к конкретным проектам и объектам;

5.3. в связи с финансовой и технической поддержкой:

5.3.1. обеспечить равные условия для структур, занимающихся вопросами сохранения, и структур, занимающихся строительством, а также использовать финансовые стимулы для проектов по сохранению и реставрации, такие как налоговые вычеты, льготные кредиты, страховые премии и поддержка собственников, с целью оказания им помощи в покрытии дополнительных расходов, связанных с соблюдением особых требований при работе с наследием, а также гонораров квалифицированных специалистов;

5.3.2. объединить знания и практический опыт, в том что касается ремесел и профессий, связанных с сохранением наследия, включая научный анализ, цифровую регистрацию наследия и управление проектами;

5.3.3. разработать программы обучения специалистов в различных секторах и обмениваться эффективным опытом реализации проектов по

возрождению городских объектов, привлечению общественности, использованию экономических инструментов и т.д.;

5.3.4. признать и поддержать инициативы групп по сохранению наследия, работающих на национальном и местном уровне.

6. Ассамблея предлагает Конгрессу местных и региональных властей Совета Европы развивать сотрудничество, обмен опытом и практическими знаниями между местными и региональными властями с целью более эффективного сохранения объектов наследия, находящихся в опасности.



## Резолюция 1982 (2014)<sup>1</sup>

Предварительное издание

# Европейская конвенция о правах человека: необходимость улучшения подготовки юристов

Парламентская ассамблея

1. Европейский суд по правам человека ("Суд"), который отвечает за обеспечение правильного применения государствами-членами Совета Европы Европейской конвенции о правах человека (СЕД № 5, "Конвенция"), играет основополагающую роль в укреплении демократии, верховенства права и прав человека в этих странах.
2. Для совершенствования применения Европейской конвенции о правах человека в интерпретации Европейского суда по правам человека следует улучшить подготовку юристов в этой области. Для получения знаний такого рода необходимо обеспечить доступность решений Суда на языке, понятном юристам, в каждом государстве, являющемся Договаривающейся Стороной.
3. Парламентская ассамблея отмечает многообразие систем подготовки юристов в государствах-членах, в том числе в области прав человека. Некоторые страны уже организовали базовое и расширенное ознакомление с Конвенцией и прецедентным правом Суда, тогда как некоторые страны ожидают, что Совет Европы организует соответствующую подготовку или даже обеспечит непосредственное обучение специалистов. Учитывая многообразие правовых систем и обеспечиваемую ими подготовку, было бы неразумно предлагать единое обучение для всех государств-членов.
4. Ассамблея напоминает о работе, уже проведенной Советом Европы в области профессиональной подготовки, включая рекомендацию Комитета министров Рес(2004)4 "Европейская конвенция о правах человека в университетском образовании и профессиональной подготовке", которую она предлагает выполнять своим государствам-членам.
5. Ассамблея полагает, что Европейская программа Совета Европы по обучению юристов в области прав человека (Программа "HELP"), является хорошим инструментом для оказания помощи в подготовке по вопросам Конвенции в интерпретации Суда во всех государствах-членах, обращающихся за такой помощью.

---

<sup>1</sup> Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 7 марта 2014 г. (см. док. 13429, доклад Комиссии по юридическим вопросам и правам человека, докладчик: г-н Жан-Пьер Мишель).

См. также рекомендацию 2039 (2014).

6. Очевидно, что Программа "HELP" не имеет целью заменить собой усилия различных органов по подготовке специалистов юридических профессий во всех государствах-членах, направленные на инкорпорирование вопросов Конвенции в свои программы подготовки юристов. Роль Программы должна ограничиваться тем, чтобы помогать государствам-членам вводить такую подготовку, предоставляя в их распоряжение инструменты, позволяющие облегчить выполнение этой задачи.

7. Сотрудничество с Программой "HELP" может осуществляться, например, в виде "подготовки преподавателей" или в форме оказания помощи в разработке учебных модулей по правам человека, являющихся элементом базовой или расширенной подготовки юристов, или же посредством регулярного обновления сборников решений Суда, ориентированных на приоритеты, устанавливаемые компетентными органами каждой из заинтересованных стран. С помощью Программы "HELP" государства-члены могут также обмениваться опытом в этой сфере и способствовать распространению передового опыта.

8. В интересах subsidiarity и эффективности Программа "HELP" должна опираться на регулярное сотрудничество с различными структурами, связанными с подготовкой юристов (министерства юстиции, университеты, колледжи, осуществляющие специализированную профессиональную подготовку, коллегии адвокатов), а также с гражданским обществом в заинтересованных государствах-членах.

9. Опыт, накопленный в Суда, может быть эффективно использован на разовой основе, однако без отвлечения слишком большого количества ресурсов от основной задачи Суда, которая заключается в вынесении судебных решений по поданным обращениям.

10. В связи с этим Ассамблея предлагает государствам-членам повысить уровень подготовки юристов по вопросам Конвенции:

10.1 обеспечив, чтобы Конвенция и прецедентная практика Суда стали неотъемлемой частью получаемой ими базовой и расширенной подготовки;

10.2 переводя, по мере возможности, решения Суда на свои национальные языки;

10.3 обращаясь к услугам Программы "HELP" с целью удовлетворения своих потребностей в сотрудничестве в области подготовки юристов по вопросам Конвенции.